» STERILIZACIJSKE POSUDE «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Njemačka

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

Pošta: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Sadržaj

1 Opseg primjene ... 5
2 Opće značajke ... 5
2.1 Modeli od nehrđajućeg čelika ... 5
2.2 Modeli izrađeni od aluminija ... 5
2.2.1 Meko anodiranje ... 5
2.2.2 Tvrdo anodiranje ... 5
2.3 Rupa za brtvu / pečat ... 5
2.4 Identifikacija ... 5
2.5 Drške ... 5
2.6 Držač filtera ... 5
2.7 Sustav montaže filtera ... 5
2.8 Zaštićeni filtar ... 5
3 Varijante modela ... 6
3.1 Standardni model ... 6
3.2 Model prozora ... 6
3.3 Modeli barijera, filtera i ventila ... 6
3.4 Neperforirani podovi ... 7
3.5 Perforirani dno ... 7
3.6 Sigurnosni poklopac ... 7
3.7 Košare ... 7
3.8 Žičani dno ... 7
4 Upute ... 8
4.1 Zamjena filtera ... 8
4.2 Utovar kontejnera ... 8
4.3 Sigurnost ... 8
4.4 Upute za punjenje autoklava ... 9
4.5 Kontrola ... 9
4.6 Hlađenje spremnika ... 9
4.7 Pohrana ... 9
4.8 Promet ... 9
4.9 Otvaranje spremnika ... 9
4.10 Zatvaranje spremnika ... 10
5 Životni vijek ... 10
5.1 Kontejneri ... 10
5.2 Brtva poklopca ... 10
5.3 Držač filtera ... 10
5.4 Filter ... 10
5.4.1 Filter za spremnik tk87XXX-XX ... 10
5.4.1 Filter za spremnik tk88XXX-XX ... 10
6 Ispiti 11
6.1 Brtva poklopca ... 11
6.2 Brtva držača filtera ... 11
6.3 Filter ... 11
6.4 Ispitivanje ventilskih filtera ... 12
6.5 Testiranje barijernog modela ... 12
6.6 Zatvaranja ... 12
7 Održavanje ... 13
7.1 Podmazivanje zatvarača ... 13
7.2 Zamjena brtve poklopca ... 13
7.3 Testiranje curenja ... 13
7.4 Zamjena modula filtra ... 13
7.5 Zamjena držača filtera (papirnati filter) ... 14
8 Čišćenje i dezinfekcija ... 14
8.1 Čišćenje strojeva ... 14
8.2 Mehanička (termalna) dezinfekcija ... 15
9 Sterilizacija ... 15
9.1 Testiranje nakon sterilizacije ... 15
10 Prijavljivanje problema s proizvodom ... 16
11 Jamstvo ... 16
12 Servis i popravak ... 16

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

13 Simboli 16
14 Popis članaka 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Kako bi se rizici za pacijente, korisnike ili, ako je potrebno, treće strane smanjili, upute za uporabu moraju se pažljivo poštovati. Primjenu, pripremu i testiranje proizvoda mogu obavljati samo obučeni stručnjaci. Prije korištenja proizvoda, pročitajte cijele upute za upotrebu.
Sterilizacijske posude i njihovi dodaci isporučuju se nesterilni i moraju proći cijeli ciklus ponovne obrade (čišćenje, dezinfekcija i sterilizacija) prije prve i svake sljedeće upotrebe (papirnati filteri su isključeni).

1 OPSEG PRIMJENE

Ovaj priručnik odnosi se na sterilizacijske spremnike s dodacima (u daljnjem tekstu "**kontejneri**") tvrtke Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical).

(Pogledajte popis članaka u posljednjem odlomku ovog priručnika.)

2 OPĆE ZNAČAJKE

2.1 Modeli od nehrđajućeg čelika

Ovaj model spremnika uglavnom je izrađen od nehrđajućeg čelika 1.4310, jer ima visoku otpornost na habanje i koroziju, što osigurava dug vijek trajanja proizvoda.

2.2 Modeli izrađeni od aluminija

Ovaj model spremnika uglavnom je izrađen od eloksiranog aluminija, a glavne značajke su mu niska težina i visoka toplinska vodljivost.

2.2.1 Meko anodiranje

Meko anodiranje je uobičajen postupak koji očvrsava aluminijsku površinu i čini je otpornom na paru. Ovaj proces omogućuje različite boje kapaka (zelena, crvena, plava i žuta).

2.2.2 Tvrdo anodiranje

Tvrdo anodiranje čini površinu spremnika otpornijom na habanje, a pritom održava istu toplinsku vodljivost materijala. Moguća je samo jedna boja (zelena/smeđa).

2.3 Rupa za brtvu / pečat

Poluge za zaključavanje imaju otvore za jednokratne brtve i brtve, tako da se može ukazati na prerano otvaranje spremnika. Pečat je dodatak spremniku (naručen je zasebno, tk 86500-60)

2.4 Identifikacija

Kako bi se spremnici brzo i lako identificirali, u odgovarajuće držače mogu se umetnuti dva mala znaka.
Jednokratna papirnata naljepnica također se može umetnuti u džep za naljepnice namijenjen za tu svrhu.

2.5 Drške

Svaki spremnik ima dvije ručke. Izrađeni su od nehrđajućeg čelika i djelomično prekriveni silikonskim crijevom. Ručke i njihov sustav pričvršćivanja mogu nositi do 50 kg tereta.

2.6 Držač filtera

Sustav za montažu filtera opremljen je silikonskom brtvom koja omogućuje korištenje papirnatih – jednokratnih ili višekratnih filtera. Držač filtera izrađen je od tvrdog, oksidiranog aluminija i nehrđajućeg čelika.

2.7 Sustav montaže filtera

Sustav montaže filtera omogućuje jednostavnu, brzu i sigurnu zamjenu filtera. Držači filtera lako se mogu ukloniti radi čišćenja ili provjere.

2.8 Zaštićeni filtar

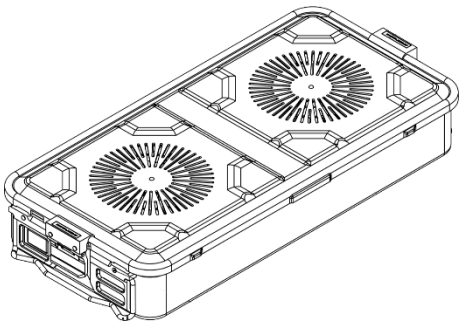
Dvostruki poklopac štiti filtre od stranih agenasa i kondenzacije iz drugih spremnika.

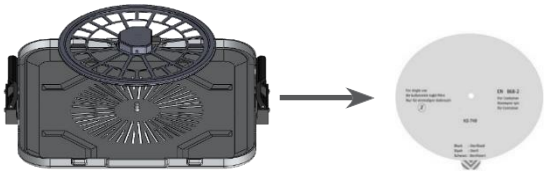
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3 VARIJANTE MODELA

3.1 Standardni model

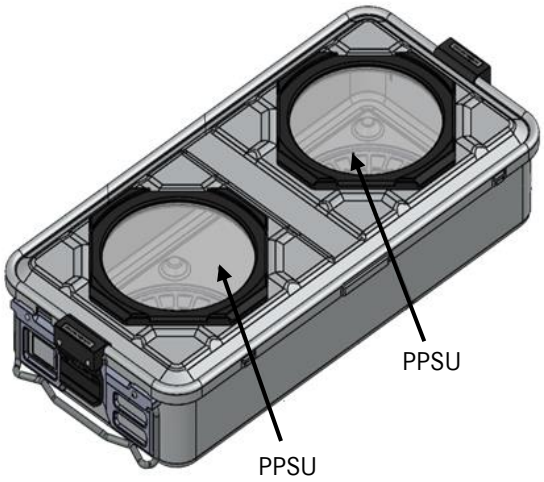
Standardni modeli dizajnirani su kako bi osigurali idealan protok pare i prodor za odgovarajuće terete. Standardni modeli mogu biti opremljeni jednokratnim papirnatim filtrima ili višekratnim PTFE filtrima.



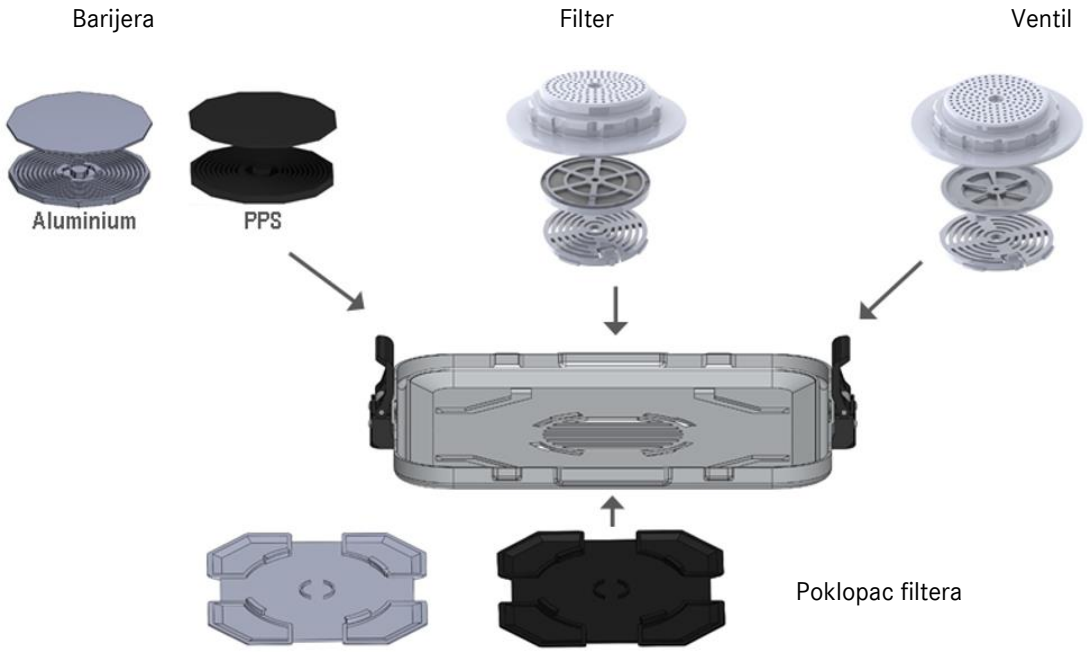


3.2 Model prozora

Modeli prozora opremljeni su prozirnim prozorima izrađenim od PPSU-a opremljen.
To omogućuje provjeru sadržaja spremnika bez otvaranja poklopac.



3.3 Modeli barijera, filtera i ventila

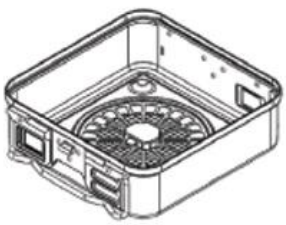


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

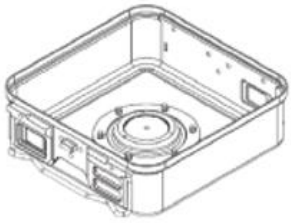
3.4 Neperforirani podovi

Neperforirani dno namijenjeno je sterilizaciji zajedno s perforiranim poklopcima.
Neperforirani dno i neperforirani poklopci smiju se koristiti samo za transportne svrhe.

3.5 Perforirani dno



Model filtra
(Papir)



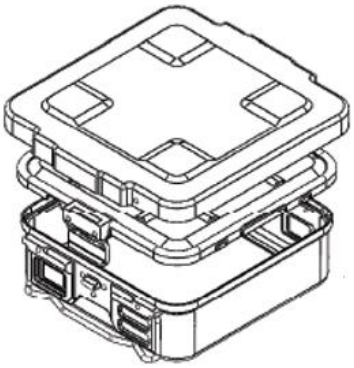
Model barijere



Model ventila
Model PTFE filtra

3.6 Sigurnosni poklopac

Sigurnosni poklopac namijenjen je zaštiti spremnika i njegovog sadržaja od kontaminacije tijekom skladištenja i transporta.



Sigurnosni poklopac

Poklop

Tlo

3.7 Košare



Košara od
žičane mreže



Košara za
žičane ploče



Perforirana metalna
košara

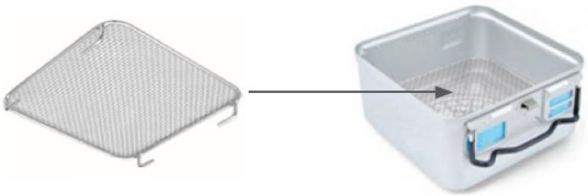
Košare se koriste za grupiranje u spremniku, transport i pranje instrumenata.





3.8 Žičani dno

Tekno-Medical preporučuje korištenje žičanih podova u spremnicima s perforiranim dnom kako bi se omogućio / optimizirao protok pare.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 UPUTE

4.1 Zamjena filtera

Za zamjenu filtera, postupite na sljedeći način:

- Pritisnite i podignite zaključavajuće elemente držača filtera,
- Uklonite korišteni filter.
- Umetnite novi filter,
- Postavite držač filtera u odgovarajuće vodilice, pritisnite dolje i pritisnite PUSH prstima dok se zaključavajući uređaji ne kliknu.

Potpuna čvrstoća osigurava se kada filter strši ispod brtvenog ruba sa svih strana.
Tekno-Medical jamči čvrstoću svojih spremnika samo ako se koriste originalni Tekno-Medical filteri.

4.2 Utovar kontejnera

Postavite teret u spremnike tako da ostane dovoljno prostora da para uđe i cirkulira. U slučaju metalnih tereta preporučuje se korištenje mrežastih košara s dodacima za dijeljenje i pričvršćivanje instrumenata. Nemojte slagati spremnike.
Ne prelazite maksimalna opterećenja koja odgovaraju veličini spremnika.

Vanjske dimenzije (mm)			Maksimalne bruto težine sadržaja (Kg)	
Duljina	**Širina**	**Visina**	**Metal**	**Tkanina**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

Kada su napunjeni instrumentima omotanim tkaninom:

- Stavite presavijene platnene panele okomito u posudu.
- Kada je spremnik pun, ispružena ruka mora biti još malo između Paneli od tkanine mogu se gurati.
- Platnene ploče ne smiju prekrivati rupe.



4.3 Sigurnost

Pričvrstite pečat ili pečat i umetnite jednokratnu papirnatu naljepnicu s indikatorom u odgovarajući džep.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Upute za punjenje autoklava

Imajte na umu da su autoklavi dizajnirani za određena maksimalna punjenja. Veća opterećenja mogu utjecati na performanse sušenja vašeg autoklava. Ravnomjerno rasporedite opterećeni materijal i, ako je moguće, bez preklapanja. Za tu svrhu mogli su se koristiti odgovarajući sustavi pozicioniranja za utovar. Ako postoje i drugi spremnici, pobrinite se da su pravilno složeni kako ne bi ometali cirkulaciju pare. Ako je sterilizator napunjen papirnatom ambalažom ili vrećicama, pazite da ne začepe otvore na ulazu pare.
Nemojte stavljati utovareni materijal izravno na dno spremnika. Korištenje mrežaste košarice osigurava bolju cirkulaciju pare i, kao rezultat, bolje sušenje.
Na taj način se kondenzacija smanjuje tijekom cijelog ciklusa sterilizacije.

4.5 Kontrola

Ostavite što manje slobodnog prostora unutar posude. Punjenje bi obično trebalo zauzimati između 50 - 90% upotrebljive visine kako bi se osigurala pravilna cirkulacija pare.

4.6 Hlađenje spremnika

Nakon sterilizacije, nemojte stavljati tople posude na hladne police. Ako je potrebno, koristite mrežne površine kako biste smanjili učinke kondenzacije. Najbolje je pustiti da se posude ohlade u samom autoklavu tako da lagano otvorite vrata za istovar. To sprječava stvaranje nove kondenzacije kao posljedicu nagle promjene temperature tijekom pražnjenja.

4.7 Pohrana

Spremnike čuvajte na čistim, bez prašine mjestima kako biste spriječili rizik od kontaminacije. Kako biste omogućili razdoblje sterilnosti od 6 mjeseci, razmotrite sljedeće:

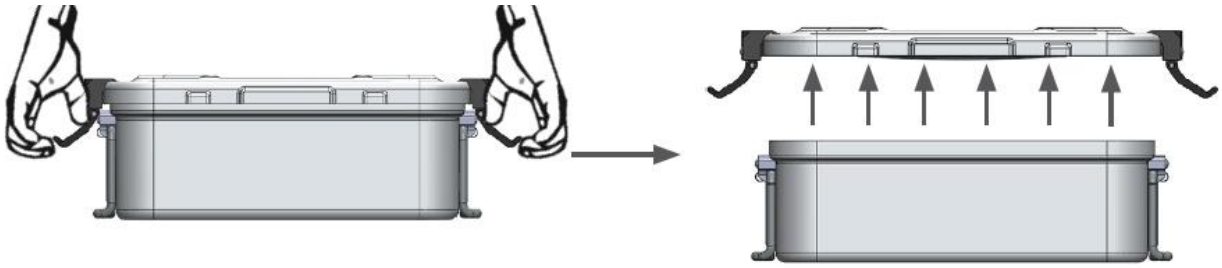
- Čuvajte na mjestu bez prašine,
- Skladištenje mora se odvijati na kontroliranoj temperaturi, vlažnosti i tlaku (20 – 60°C, 10 – 70% Rh, 500 – 1060 hPa),
- površine skladišta moraju biti glatke i lako dezinficirati,
- najdublja polica na policama trebala bi biti udaljena najmanje 30 cm od poda,
- Kontrolirajte zračne struje.

4.8 Promet

Preporučujemo korištenje kolica otpornih na prašinu kako bismo što je moguće više smanjili rizik od kontaminacije tijekom transporta.

4.9 Otvaranje spremnika

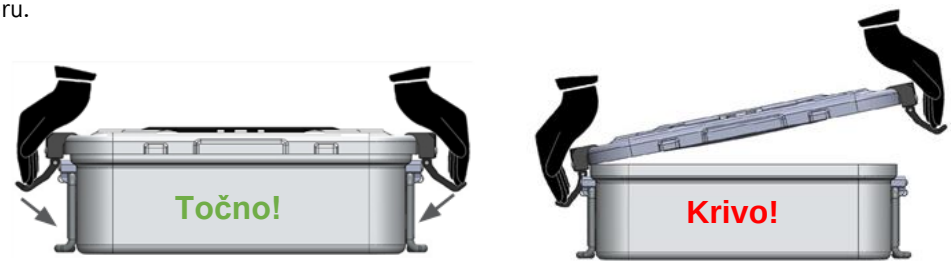
Prije otvaranja spremnika, provjerite jesu li spremnik i njegov sadržaj prošli kroz potpuni ciklus pripreme. Da biste to učinili, provjerite indikator na naljepnici kao i integritet brtve/pečata.
Otvorite obje kopče posude i ravnomjerno podignite poklopac s dna posude.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 Zatvaranje spremnika

Spremnik se smije zatvoriti tek nakon što je poklopac pravilno (potpuno i ravnomjerno) postavljen na kutiju. Poklopac stvara neujednačen pritisak na dno posude ako nije potpuno podržan. Tada nije moguće zatvoriti spremnik i stvoriti sterilnu barijeru.



5 ŽIVOTNI VIJEK

5.1 Kontejneri

Vijek trajanja spremnika je preko 2.000 ciklusa ako je spremnik pravilno korišten i nije oštećen.

5.2 Brtva poklopca

Brtva poklopca ima vijek trajanja od 2.000 ciklusa. Međutim, preporučuje se zamijeniti brtvu najkasnije nakon 5 godina ili u slučaju kvarova.

5.3 Držač filtera

Držač filtera ima vijek trajanja veći od 2.000 ciklusa ako je spremnik pravilno korišten i oštećen. Vijek trajanja ovisi o ispravnom funkcioniranju držača filtra i integritetu brtve.

5.4 Filter

Napomena: Čišćenje materijala koji se sterilizira i svojstva pare mogu utjecati na vijek trajanja filtera.

5.4.1 Filter za spremnik tk87XXX-XX

Sljedeći filteri mogu se koristiti s našim spremnicima.

Serija modela	Filter	Ciklusi	Točka br.
Klasik	Papirnati filter s indikatorom pare	Jednom	tk87020-00
	PTFE filtar	2.000	tk87022-00
Tristar	PTFE filtri	5.200	tk87022-10
	Barijera	neograničeno	tk87022-11
	Ventil	neograničeno	tk87022-12
Mini Dentalno	Papirnati filter s indikatorom pare	Jednom	tk87020-03
	PTFE filtar	2.000	tk87022-03

5.4.1 Filter za spremnik tk88XXX-XX

Sljedeći filteri mogu se koristiti s našim spremnicima.

Serija modela	filter	Ciklusi	Broj artikla
Klasik	Papirnati filteri s indikatorom pare	Jednom	tk88020-00
	PTFE filter	2.000	tk87022-00
Tristar	Tristar PTFE filter	2.000	tk88022-10
	Tristar barijera PPSU	5.000	tk88022-11
	Tristar Valven filter kaseta	5.000	tk88022-12
Mini	Mini papirnati filteri za jednokratnu upotrebu	Jednom	tk88022-04
	Mini PTFE filter	2.000	tk88022-03
Dentalno	Papirnati filteri za zube za jednokratnu upotrebu	Jednom	tk88023-04
	Zubni PTFE filter	2.000	tk88023-03
Plazma	Plazma jednokratni polipropilenski filter	Jednom	tk88020-20

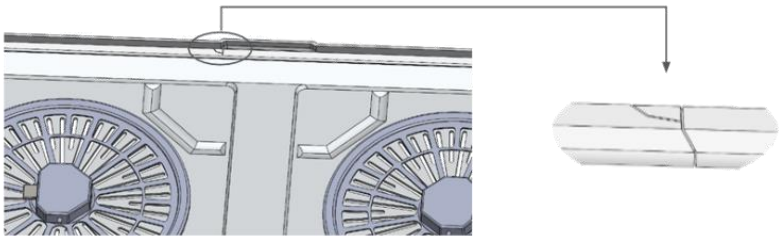
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 ISPITI

6.1 Brtva poklopca

Provjerite prije svake upotrebe posude:

- ima li pečat kakve rezove,
- je li brtva dovoljno elastična,
- je li brtva potpuno u utoru poklopca.

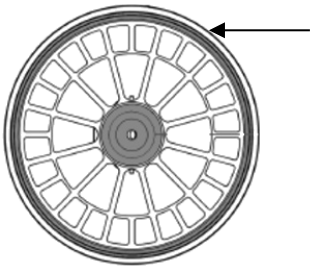




6.2 Brtva držača filtera

Prije svakog procesa sterilizacije, potrebno je provjeriti sljedeće:

- ima li pečat kakve rezove,
- je li brtva dovoljno elastična,
- je li brtva netaknuta i nije li skinuta.



6.3 Filter

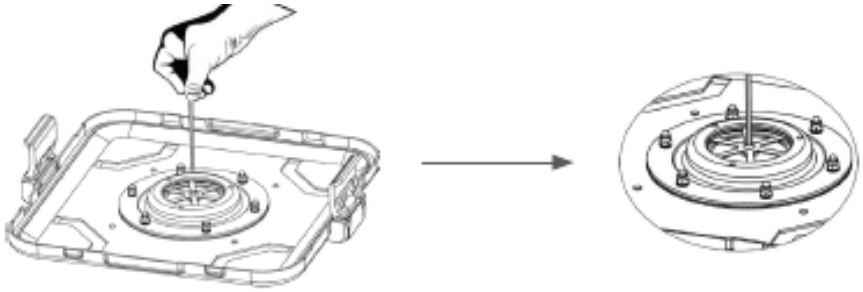
Prije svakog ciklusa sterilizacije potrebno je provjeriti sljedeće:

- bez obzira izbočava li filter ravnomjerno ispod brtve sa svih strana,
- je li filtar pravilno pozicioniran,
- postoje li rezovi ili nabori,
- Jesu li jednokratni filteri već korišteni ili je vijek trajanja ostalih filtera već prekoračen.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

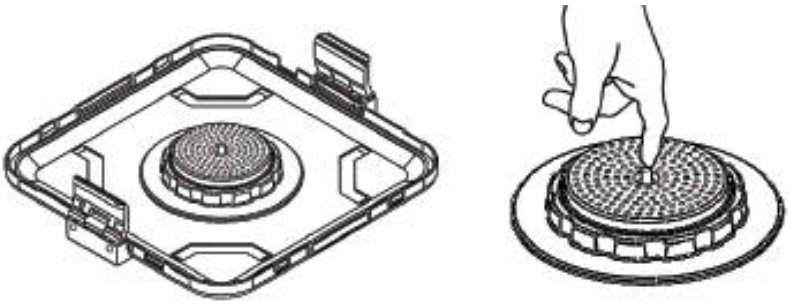
6.4 Ispitivanje ventilskih filtera

Za modele s ventilskim filtrom, to se mora provjeriti radi funkcionalnosti prije utovara spremnika. Za to pritisnite sredinu ventila (na donjoj strani filtera) šiljatim predmetom.
Kad se mehanizam pomiče, sustav ventila radi savršeno.



6.5 Testiranje barijernog modela

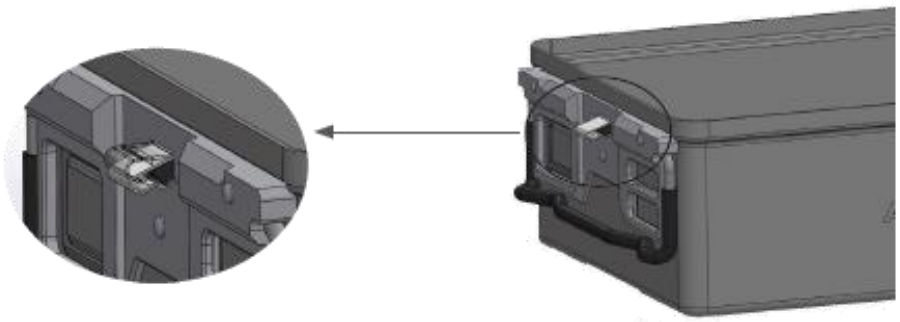
Za modele s barijernim filtrom, to se mora provjeriti radi funkcionalnosti prije učitavanja spremnika. Za to pritisnite jednim prstom iglicu u sredini sustava (na dnu filtera).
Kad se mehanizam pomiče, sustav ventila radi savršeno.



6.6 Zatvaranja

Provjerite prije svake upotrebe posude:

- je li zatvaranje oštećeno,
- je li pritisak koji zatvaranje vrši na pečat dovoljan,
- Izdrže li poluge za zaključavanje dovoljno lagane pokušaje otvaranja.



Poklopac ne zatvara spremnik pravilno. ako su zatvarači savijeni ili oštećeni.

Zatvaranje posude i stvaranje sterilne barijere tada nije moguće!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 ODRŽAVANJE

7.1 Podmazivanje zatvarača

U redovitim intervalima ili neposredno nakon ciklusa ispiranja, podmazajte poklopce uljem za uobičajeno podmazivanje opreme.

7.2 Zamjena brtve poklopca

Brtva poklopca mora se zamijeniti ako je oštećena ili više nije dovoljno elastična.
U svakom slučaju, preporučuje se da zamjenu brtve i test curenja provedu osoblje ovlašteno od strane Tekno-Medicala.

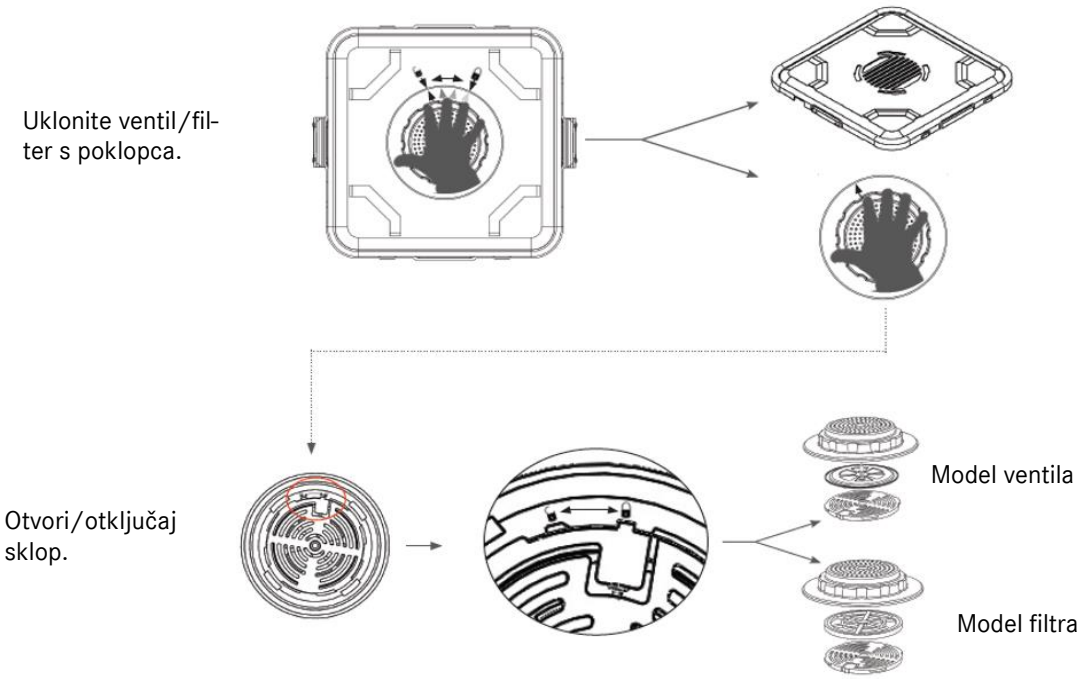
7.3 Testiranje curenja

Kako bi se osiguralo da je zamjena pravilno izvedena i provjerila čvrstoća spremnika, može se provesti sljedeći jednostavan test.
Na rub posude (što odgovara sredini i kutovima) stavite trake papira ili folije širine oko 3 cm. Stavi poklopac i zatvori. Zatim lagano povuci na traku. Ako pružaju određeni otpor, to znači da brtva savršeno prianja uz kućište spremnika i da je zategnutost zajamčena. Ako se, s druge strane, trake lako mogu izvući, potrebno je ponovno provjeriti položaj brtve.
NAPOMENA: Za osiguranje čvrstoće koristite samo originalne **zamjenske brtve**:

Broj članka	Kontejneri
86575-09*	Čelični spremnik 600x300 mm
86577-09*	Čelični spremnik 450x300mm
86575-09*	Čelični spremnik 300x300 mm
86574-06	Aluminijski spremnik 600x300 mm
86577-06	Aluminijski spremnik 450x300mm
86574-06	Aluminijski spremnik 300x300mm

7.4 Zamjena modula filtra

Zamjena ventila ili filter kaseta izvodi se na prikazan način:

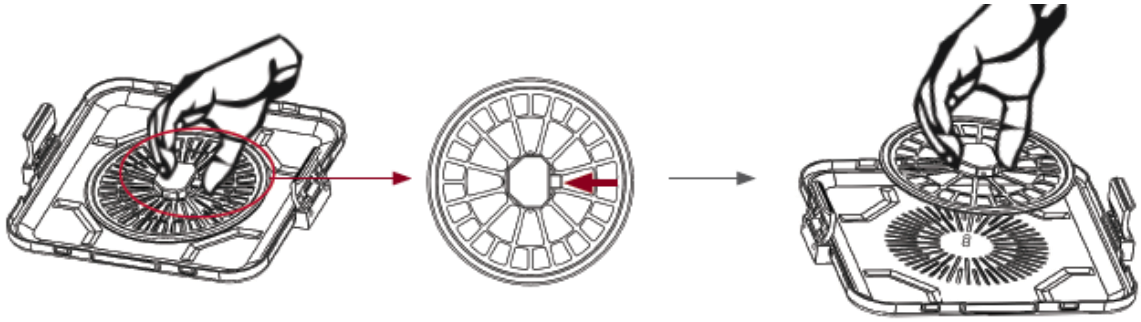


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 Zamjena držača filtera (papirnati filter)

Držač filtera treba zamijeniti svaki put kad:

- brtva je oštećena ili je otpala,
- zatvarajuće opruge se ne zatvaraju dovoljno, vijek trajanja je istekao.



8 ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Prije čišćenja uklonite sve uklonjive dijelove posude, papirnate naljepnice, metalne znakove. Uklonite filtere prije čišćenja.
Za čišćenje posuda koristite samo proizvode s **neutralnom pH vrijednošću** (PH7-8) i pažljivo isperite demineraliziranom vodom kako biste uklonili sve ostatke deterdženta.
Tijekom korištenja i čišćenja izbjegavajte svaki kontakt s deterdžentima, dezinfekcijskim sredstvima ili drugim tekućinama koje sadrže kloride ili natrij, jer oštećuju nehrđajući čelik i aluminij.
Alkalna sredstva za čišćenje mogu oštetiti aluminijske spremnike. Nemojte koristiti abrazivnu spužvu jer bi mogla oštetiti površinu posude. Brtve i držači filtera mogu se očistiti pomoću vate natopljene alkoholom. Nemojte lijepiti ljepljivu traku na posude.
Nikada ne koristite metalne četke, spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje za ručno čišćenje ili predčišćenje. Visoko alkalna sredstva za čišćenje oštećuju plastiku i slojeve za anodiranje.
Instrumenti se ne smiju sterilizirati u sterilizatorima na vrući zrak. Nemojte koristiti korozivna sredstva za čišćenje. Nemojte koristiti jake oksidacijske deterdžente.
Višekratni filteri mogu se čistiti ručno mekanom spužvom ili četkom. Uvijek čistite filtere tako da ne dođe do oštećenja. Nikada ne koristite višekratne filtere ako pokazuju znakove lomljenja, pucanja ili drugih oštećenja.
Višekratni filteri trebali bi se temeljito osušiti nakon čišćenja. **Nikada ne koristite vlažne filtere!**

8.1 Čišćenje strojeva

Korak	Parametri	
Prethodno ispiranje	Temperatura ispiranja + kvaliteta vode	Hladna gradska voda
	Vrijeme ekspozicije	60-e
Prethodno ispiranje	Temperatura ispiranja + kvaliteta vode	Hladna gradska voda
	Vrijeme ekspozicije	180-te
Čišćenje	Temperatura čišćenja	45°C
	Kvaliteta vode	Gradska voda
	Vrijeme ekspozicije	300 s (najgori mogući uvjet) RKI preporuka 600 s
	Sredstva za čišćenje	Neodisher Medizym
	Koncentracija	0,50 %
Neutralizacija	Temperatura ispiranja	40°C
	Kvaliteta vode	Gradska voda
	Vrijeme ekspozicije	180-te
	Neutralizirajuće sredstvo	Neodisher Z
	Koncentracija	0,10 %
Isperite	Temperatura ispiranja	40 °C
	Kvaliteta vode	DEMINERALIZIRANA VODA
	Vrijeme ekspozicije	120 s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Mehanička (termalna) dezinfekcija

Korak	Parametri	
Termalno Dezinfekcija	Temperatura dezinfekcije	90°C (A0 3000)
	Kvaliteta vode	DEMINERALIZIRANA VODA
	Vrijeme ekspozicije	300 s
Sušenje	Sušenje vanjskog dijela instrumenata kroz ciklus sušenja perilice/dezinfekcijskog uređaja. Ako je potrebno, ručno sušenje može se obaviti i uz pomoć krpe bez dlačica. Suhe šupljine i kanali instrumenata sa sterilnim komprimiranim zrakom. Dopustite proizvodima da se ohlade na sobnu temperaturu.	

9 STERILIZACIJA

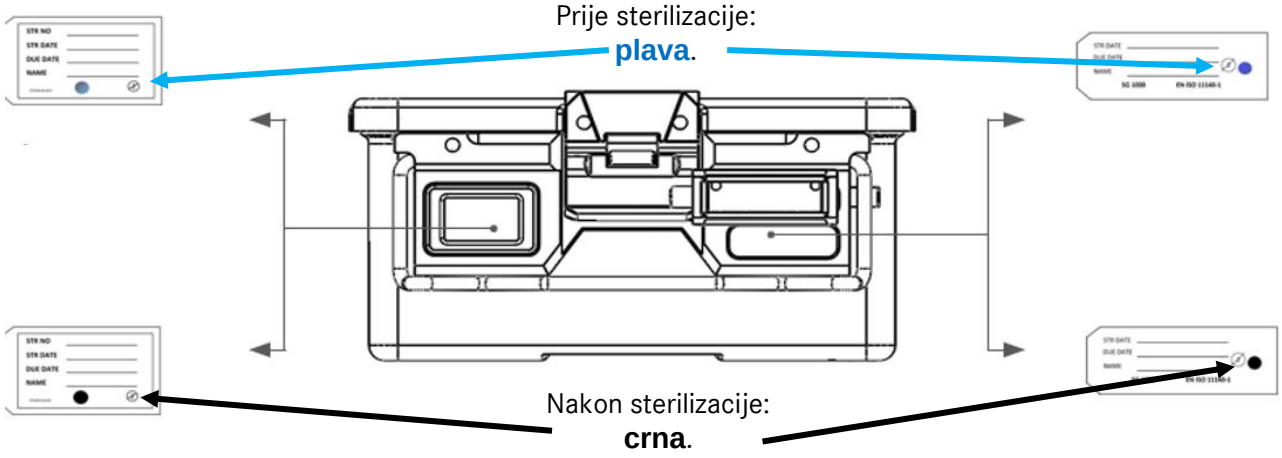
Sterilizacija proizvoda korištenjem frakcijskog predvakuumskog procesa (gem. ISO 17665.), uzimajući u obzir odgovarajuće nacionalne zahtjeve.

Korak	Parametri
Pre-vakuum	3 puta
Temperatura sterilizacije	134 °C
Vrijeme sterilizacije	5 min
Vrijeme sušenja	20 min.

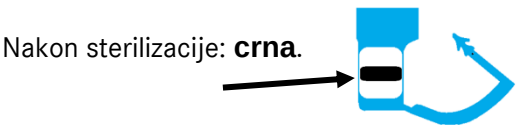
Korištenje drugih metoda sterilizacije nije naša odgovornost.

9.1 Testiranje nakon sterilizacije

Nakon sterilizacije, provjerite potvrđuju li korišteni indikatori to u skladu s tim.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Prije sterilizacije:
ružičasta.



Nakon sterilizacije:
smeđe / crne.



10 PRIJAVLJIVANJE PROBLEMA S PROIZVODOM

U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima i našim sustavom upravljanja kvalitetom, svi problemi s proizvodom moraju se prijaviti proizvođaču.
Tijekom radnog vremena možete nas kontaktirati telefonom na +49 (0) 07461 / 1701-0.
Izvan redovnog radnog vremena, molimo vas da pošaljete e-poruku na safety@tekno-medical.com .
Ozbiljni incidenti također se moraju prijaviti lokalnim vlastima nadležnim za njihovu lokaciju.

11 JAMSTVO

Proizvodi su izrađeni od visokokvalitetnih materijala i prolaze kontrolu kvalitete prije isporuke. U slučaju bilo kakvih nedostataka, obratite se našem servisnom odjelu. Tekno-Medical ne može jamčiti da su proizvodi prikladni za bilo koji određeni postupak. Tekno-Medical ne preuzima nikakvu odgovornost za slučajnu ili posljedičnu štetu. Tekno-Medical ne preuzima nikakvu odgovornost ako su ove upute za uporabu dokazivo prekršene.

Oprez : U slučaju upotrebe instrumenata na pacijentima s Creutzfeldt-Jakobovom bolešću ili njezinim varijantama (vCJD, BSE, TSE), Tekno-Medical se odriče svake odgovornosti za ponovnu upotrebu.

12 SERVIS I POPRAVAK

Ne pokušavajte sami popravljati ili mijenjati proizvod. Ovaj posao smije obavljati samo Tekno-Medical ili ovlašteno osoblje tvrtke Tekno-Medical.
Neispravni proizvodi moraju proći cijeli postupak ponovne obrade prije nego što se vrate na popravak. Za povrate koristite naš obrazac zahtjeva za RMA i certifikat o dekontaminaciji.
Obrasci dostupni na: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 SIMBOLI

Prema normi DIN EN ISO 15223-1, simboli korišteni u ovoj uputi i na oznaci imaju sljedeća značenja:

	Pažnja!		Proizvođač
MD	Medicinski		Datum proizvodnje
NON STERILE	Nesterilna		Slijedi upute
REF	Kataloški broj		Zaštititi od sunčeve svjetlosti
LOT	Oznaka serije		Čuvati na suhom
UDI	Jedinstvena identifikacija proizvoda		
CE 0483	CE oznaka s brojem prijavljenog tijela: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 POPIS ČLANAKA

REF

Tiskano 26.03.2026.

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE
38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL
707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR
707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI
75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK
75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI
83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI
83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com